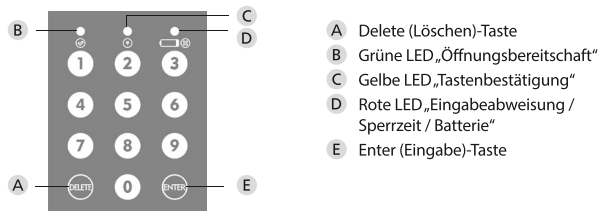




de Bedienungsanleitung



Aufbau



Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für einen Tresor der Favor-Serie aus dem Hause BURG-WÄCHTER entschieden haben. Dieser Tresor bietet Ihnen einen Basisschutz für Ihre Wertgegenstände, etc.

Wichtig: Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung vor der Programmierung und heben Sie diese Anleitung gut auf, um jederzeit darin nachschlagen zu können.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen BURG-WÄCHTER Tresor. Ihr Burg-Wächter Team.

Erhöhung des Einbruchschutzes

Achten Sie bitte darauf, dass der Code nicht in unbefugte Hände gerät. Bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf, so dass er nur berechtigten Personen zugänglich ist. Falls der Code verloren geht, dann muss das Schloss auf einen neuen Code umgestellt werden.

- Zusätzlich zum Elektronikschloss verfügt dieser Tresor über ein mechanisches Notschloss.
- Der Werkscode ist zu ändern, sobald das Schloss in Betrieb genommen wird.
- Einfache Codes, die leicht zu erraten sind (z. B. 1-2-3-4-5-6) dürfen nicht verwendet werden.
- Persönliche Daten (z. B. Geburtstage) oder andere Daten, auf die bei Kenntnis über den Codeinhaber geschlossen werden könnte, dürfen nicht als Code benutzt werden.
- Nach Codewechsel ist das Schloss mehrere Male bei geöffneter Sicherheitstür zu prüfen.
- Der Notschlüssel muss an einem gesicherten und geheimen Ort aufbewahrt werden.

Achtung: Alle Änderungen des Benutzercodes sind bei geöffneter Tür des Wertbehältnisses durchzuführen! Nachdem das Schließsystem auf einen neuen Code umgestellt wurde, muss es bei offener Tür mehrmals mit dem neuen Code betätigt werden.

Allgemeines

Ist eine Aktion erfolgreich durchgeführt worden, so leuchtet am Ende die grüne LED über dem Icon „Öffnungsbereitschaft“, das Leuchten der roten LED über dem Icon „Eingabeabweisung / Sperrzeit / Batterie“ zeigt an, dass die Aktion fehlerhaft ist. In diesem Fall bleiben die ursprünglichen Einstellungen erhalten. Das Blinken der gelben LED signalisiert eine Tasteneingabe.

Technische Daten

Anzahl Codes	1
Codelänge	3 – 8 stellig
Sperrzeiten	Nach 3 x falscher Codeeingabe 5 Minuten
Stromversorgung	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Zulässige Umgebungsbedingungen	-15°C bis +50°C bis zu 95 % rel. Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)

Signaltöne

- 1 x Tastenbetätigung
- 2 x Code richtig, Eintritt in den Programmiermodus
- 7 x Code falsch

Inbetriebnahme / Programmierung

Entfernen Sie die Schrauben des Batteriefachdeckels mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (Größe 1,5) und schieben Sie den Deckel mit dem Favor-Logo nach unten. Stecken Sie nun den Notschlüssel in das Schloss und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag. Drehen Sie den Drehknopf eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Tür. Legen Sie nun die im Tresor befindlichen Batterien ein (4 Stück, LR6 / AA / 1.5V / Alkaline), achten Sie hierbei auf die richtige Polung. Schrauben Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Drücken Sie den roten Knopf auf der Innenseite der Tresortür (die gelbe LED blinkt zweimal zusammen mit 2 hohen Signaltönen) Während des Programmiervorgangs leuchtet die gelbe LED. Geben Sie den neuen Öffnungscode (3 - 8 stellig) ein und drücken Sie auf „Enter“. Eine erfolgreiche Codeänderung wird mit 2 hohen Tönen zusammen mit zweimaligem Blinken der grünen LED bestätigt.

Codeänderung

- Eingabe des gültigen Öffnungscode
- Drücken Sie „Enter“ und drehen Sie den Drehknopf eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn.
- Öffnen Sie den Tresor und warten Sie solange, bis die grüne LED über dem Icon Öffnungsbereitschaft erloschen ist. Drücken Sie den roten Knopf auf der Innenseite der Tresortür (die gelbe LED blinkt zweimal zusammen mit 2 hohen Signaltönen)
- Während des Programmiervorgangs leuchtet die gelbe LED. Geben Sie den neuen Öffnungscode (3-8 stellig) ein und drücken Sie auf „Enter“. Eine erfolgreiche Codeänderung wird mit 2 hohen Tönen zusammen mit zweimaligem Blinken der grünen LED bestätigt.

Öffnen mit dem Benutzercode

- Geben Sie den korrekten Benutzercode ein
- Drücken Sie die Enter-Taste und drehen Sie den Griff im Uhrzeigersinn

Öffnen mit dem Notschloss

- Entfernen Sie die Schrauben am Batteriefach und schieben Sie den Batteriefachdeckel nach unten.
- Entfernen Sie die Batterien.
- Stecken Sie nun den Notschlüssel in das Schloss und drehen ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag.
- Drehen Sie den Drehknopf eine viertel Umdrehung im Uhrzeigersinn und öffnen Sie die Tür.

Montagevorschrift

Der Tresor erreicht seine vorgesehene Schutzfunktion erst nach der Befestigung an einem massiven Gebäudeteil. Bitte verwenden Sie die vorgesehenen Verankerungspunkte, um die notwendige, ortsfeste Verbindung herzustellen.

Gewährleistung

BURG-WÄCHTER Produkte werden entsprechend den zum Produktionszeitpunkt geltenden technischen Standards und unter Einhaltung unserer Qualitätsstandards produziert. Die Gewährleistung beinhaltet ausschließlich Mängel, welche nachweislich auf Herstellungs- oder Materialfehler zum Verkaufszeitpunkt zurückzuführen sind. Die Gewährleistung endet nach zwei Jahren, weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Entstandene Mängel und Schäden durch z. B. Transport, Fehlbedienung, unsachgemäße Anwendung, Verschleiß etc. sind von der Gewährleistung ausgeschlossen. Die Batterien sind von der Gewährleistung ausgenommen. Festgestellte Mängel müssen schriftlich, inkl. Original-Kaufbeleg und kurzer Fehlerbeschreibung, bei Ihrem Verkäufer eingereicht werden. Nach Prüfung innerhalb einer angemessenen Zeit entscheidet der Gewährleistungsgeber über eine mögliche Reparatur oder einen Austausch.

Achtung:

Um Ihnen ein qualitativ einwandfreies und hochwertiges Produkt zu liefern und Ihnen im Service- oder Reparaturfall optimal zu helfen, ist es erforderlich, dass fehlerhafte oder defekte Geräte zusammen mit dem gültigen Benutzercode bei Ihrem Händler zusammen mit dem Originalkaufbeleg vorgelegt werden.

Bei Rücksendungen aufgrund Ihres Widerrufsrechts müssen sich darüber hinaus alle Geräteteile unbeschädigt in Werkseinstellung befinden. Im Falle einer Nichtbeachtung erlischt die Gewährleistung.

Entsorgung des Gerätes

Sehr geehrter Kunde, bitte helfen Sie Abfall zu vermeiden. Sollten Sie zu einem Zeitpunkt beabsichtigen, dieses Gerät zu entsorgen, denken Sie bitte daran, dass viele Bestandteile dieses Gerätes aus wertvollen Materialien bestehen, welche man recyceln kann.



Wir weisen darauf hin, dass derart gekennzeichnete Elektro- und Elektronikgeräte sowie Batterien nicht über den Hausmüll, sondern getrennt bzw. separat gesammelt werden müssen. Bitte erkundigen Sie sich bei der zuständigen Stelle in Ihrer Stadt/Gemeinde nach Sammelstellen für Batterien und Elektromüll.

Hiermit erklärt BURG-WÄCHTER, dass das vorliegende Gerät den Richtlinien 2014/30/EU, (EMC) und der 2011/65/EU (RoHS) entspricht.



Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter der Internetadresse: <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

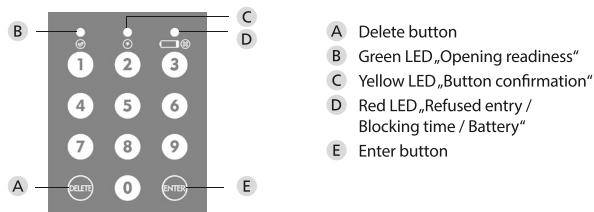
Druck- und Satzfehler sowie technische Änderungen vorbehalten.



en User manual



Structure



Dear customer,

Thank you for deciding for a safe from the Favor series manufactured by BURG-WÄCHTER. This safe provides a basic protection for objects of value.

Important: Please read the entire instruction manual before programming and keep this manual safe so that you can revisit it at a later date.

We hope you enjoy your new BURG-WÄCHTER safe.
Your Burg-Wächter team.

Increasing burglary protection

Please take care that the code do not fall into the wrong hands. Therefore, store it at a safe location so that it can only be accessed by authorised persons. In case you loose a code, the lock must be converted to a new code.

- Beside the electronic lock, this safe has an integrated mechanical emergency lock mechanism.
- The factory code must be changed as soon as the lock is commissioned
- Codes that are easy to guess (e.g. 1, -2, -3, -4, -5, -6) must not be used
- Personal data (e.g. birthdays) or other data that may be guessed with knowledge of the code owner must not be used as a code
- After changing the code, the lock must be checked several times with the safety door opened
- Der Notschlüssel muss an einem gesicherten und geheimen Ort aufbewahrt werden.

Attention: Any changes of the administrator code and of the user codes shall be made with the safe door opened! When the locking system has been reset to another code, this new code should be repeatedly used with the safe door opened.

Generally

When an action has been successfully performed, the green LED under the “Opening readiness” icon goes on when it is completed, the activation of the red LED under the “Refused entry / Blocking time / Battery” icon indicates that the action has failed. In such case the original settings are retained. A flashing yellow LED indicates entry using a button.

Technical data

Number of codes	1
Code length	3 to 8 digits
Blocking times	After 3 wrong code entries 5 minutes
Power supply	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Permissible ambient conditions	-15°C bis + 50°C up to 95 % rel. air humidity (nocondensing)

Signal tones

- 1 x Button pressed
- 2 x Code correct, start of programming
- 7 x Code incorrect

Commissioning / setting user code

Remove the screws of the battery compartment cover using the attached hex key (size 1.5) and move the cover with the Favor logo downwards. Then insert the emergency key into the lock and turn it as far as the stop counterclockwise. Turn the knob by a quarter clockwise and open the door. Then insert the batteries from the safe (4 pcs, LR6 / AA / 1.5 / alkaline, Pay attention to the correct polarity) and screw the battery compartment cover back on. Press the red button on the inner side of the safe door (the yellow LED flashes twice together with 2 high signal tones). The yellow LED lights up during the programming process. Enter the new opening code (3 to 8 digits) and press “Enter”. A successful code change is confirmed by 2 high tones together with the green LED flashing twice.

Change code

- Enter the valid opening code
- Press “Enter” and turn the knob by a quarter clockwise.
- Open the safe and wait until the green LED above the opening readiness icon turns off. Press the red button on the inner side of the safe door (the yellow LED flashes twice together with 2 high signal tones).
- The yellow LED lights up during the programming process. Enter the new opening code (3 to 8 digits) and press “Enter”. A successful code change is confirmed by 2 high tones together with the green LED flashing twice.

Opening using the opening code

- Enter the valid opening code
- Press “Enter” and turn the knob by a quarter clockwise.

Opening with the emergency lock

- Remove the screws of the battery compartment cover and move the battery compartment cover downwards.
- Remove the batteries. Then insert the emergency key into the lock and turn it as far as the stop counterclockwise.
- Turn the knob by a quarter clockwise and open the door.

Assembly instructions

The safe must be securely anchored for it to achieve its approved protection function. In order to ensure permanent fixing use anchor points as indicated.

Warranty

BURG-WÄCHTER products comply with the technical standards at the time of production and adhere to our own quality standards. The guarantee only covers defects which can be proved to have resulted from production or material defects at the time of purchase. The warranty ends after two years, further claims are excluded. Defects and damage caused by e.g. transport, incorrect operation, improper use, wear etc. are excluded from the warranty. The batteries are not included in the guarantee. A short description of any defects identified must be made in writing and the device returned to the place it was purchased, together with the original packaging. After the device has been tested, and within a appropriate period of time, the guarantor will decide whether or not to repair or exchange the item.

Attention:

In order to deliver a flawless and high quality product to you and to better assist you in case of service or repair, it is necessary that faulty or defective devices along with the valid administrator code be presented to your dealer together with the original documentation.

For returns, all undamaged device parts must furthermore be in the factory setting due to your right of revocation. Failure to comply with this will invalidate the warranty.

Disposal of the device

Dear customer,
please help us avoid unnecessary waste. Should you intend to dispose of this device at any time, please remember that many components of this device contain valuable materials that can be recycled.



Please be aware that electrical and electronic equipment and batteries marked in this way must not be disposed of with household waste but collected separately. Please obtain information on the collecting points for electrical waste from the responsible authority of your city/municipality.



BURG-WÄCHTER hereby declares that this device complies with the Directives 2014/30/EU, (EMC) and 2011/65/EU (RoHS).



The complete text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address:
<https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

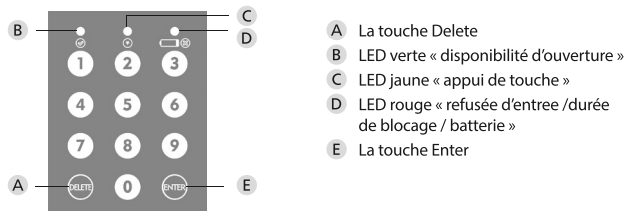
Printing and typesetting errors as well as technical changes reserved.



fr Manuel d'utilisation



Structure



Cher client,

Nous vous remercions beaucoup, que vous avez décidé pour un coffres-forts de la série „Favor“ de la maison BURG-WÄCHTER. Ce coffre-fort offre une protection de base pour vos objets de valeur, etc.

Important: Veuillez lire l'ensemble du manuel d'utilisation avant de commencer la programmation.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouveau coffres-forts. Votre BURG-WÄCHTER.

Important consignes

Veillez à ce que les codes et supports de code ne tombent pas entre les mains d'individus non autorisés. En conséquence, conservez codes et supports de code en lieu sûr afin qu'ils soient accessibles uniquement à des personnes autorisées. En cas de perte d'un code ou support de code, il est indispensable de changer de code remplacer.

- Le coffre-fort a en plus de la serrure électronique en plus via une serrure d'urgence mécanique.
- En complément à la serrure électronique ce coffres-forts dispose d'une serrure de secours.
- Le code réglé d'usine doit être modifié dès la mise en service du cylindre.
- Les codes simples et facilement déchiffrables (par ex. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ne doivent pas être utilisés.
- Ne pas employer en tant que code des données personnelles (par ex. dates d'anniversaire) ni d'autres données grâce auxquelles des personnes, qui ont connaissance de ces données via le détenteur du code, pourraient fermer le cylindre.
- La clé d'urgence doit être stockée dans un endroit sûr et secret.

Attention: Toutes les modifications du code utilisateur doivent être faites pendant que la porte est ouverte! Après avoir modifié le code du système de fermeture, il faut faire fonctionner celui-ci plusieurs fois avec le nouveau code pendant que la porte est ouverte.

Généralités

À l'issue d'une action aboutie, la LED verte placée au-dessus de l'icône « Disponibilité d'ouverture » s'allume, si la LED rouge au-dessus de l'icône « Instruction de saisie / Temps de blocage / Batterie » s'allume, ceci signifie que l'action est défectueuse. Dans ce cas, les réglages d'origine sont conservés. Le clignotement de la LED jeune signale une saisie.

Caractéristiques techniques

Code à chiffres	1
Longueur du code	3 – 8 stellig
Temps de blocage	Nach 3 x falscher Codeeingabe 5 Minuten
Alimentation électrique	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Conditions ambiantes autorisées	–15°C bis + 50°C jusqu'à 95 % d'humidité rel. (sans condensation)

Signaux sonores

- 1 x Actionnement de touche
- 2 x Code correct, début de la programmation
- 7 x Code erroné

Mise en service / La programmation du code d'utilisateur

Enlevez les vis du couvercle du logement de batteries à l'aide de la clé six-pans fournie (taille 1,5) et poussez le couvercle, logo Favor vers le bas. Insérez alors la clé d'urgence dans le verrou et tournez-la en sens horaire jusqu'à la butée. Tournez le bouton rotatif d'un quart de tour en sens horaire et ouvrez la porte. Insérez les batteries fournies dans le coffre (4 pièces, LR6 / AA / 1.5V / Alcaline) et revissez le logement de batteries. Veuillez ajouter: Faites attention à la polarité correcte. Appuyez alors sur le bouton rouge à l'intérieur de la porte du coffre (la LED jaune clignote deux fois et émet 2 signaux sonores aigus) La LED jaune est allumée pendant la procédure de programmation. Saisissez le nouveau code d'ouverture (3-8 caractères), puis appuyez sur "Entrée". La modification de code est validée par 2 signaux sonores aigus et par un double clignotement de la LED verte.

Modification du code

- Saisie du code d'ouverture valide
- Appuyez sur "Entrée" et tournez le bouton rotatif d'un quart de tour en sens horaire.
- Ouvrez le coffre et attendez que la LED verte au-dessus de l'icône Disponibilité d'ouverture soit éteinte. Appuyez alors sur le bouton rouge à l'intérieur de la porte du coffre (la LED jaune clignote deux fois et émet 2 signaux sonores aigus)
- La LED jaune est allumée pendant la procédure de programmation. Saisissez le nouveau code d'ouverture (3-8 caractères), puis appuyez sur "Entrée". La modification de code est validée par 2 signaux sonores aigus et par un double clignotement de la LED verte.

Ouverture avec le code d'ouverture

- Saisie du code d'ouverture valide
- Appuyez sur "Entrée" et tournez le bouton rotatif d'un quart de tour en sens horaire.

Ouverture avec le verrou d'urgence

- Enlevez les vis sur le logement de batteries et poussez le couvercle du logement vers le bas.
- Enlevez les batteries.
- Insérez alors la clé d'urgence dans le verrou et tournez-la en sens horaire jusqu'à la butée.
- Tournez le bouton rotatif d'un quart de tour en sens horaire et ouvrez la porte.

Conseils de Montage

Pour obtenir la protection optimale prévue le coffre fort doit être fixé à un mur porteur ou extérieur. Veuillez utiliser les points d'ancrage prévus à cet effet pour assurer la jonction entre le mur et les parois du coffre.

Garantie

Les produits BURG-WÄCHTER sont fabriqués selon les normes techniques en vigueur au moment de leur production et dans le respect de nos standards de qualité. La garantie ne couvre que les défauts qui sont manifestement dus à des défauts de fabrication ou de matériel au moment de la vente. La garantie est valable pendant deux ans, toute réclamation ultérieure est exclue. Les défauts et les dommages résultants par ex. du transport, d'une mauvaise manipulation, d'un emploi inadapté, de l'usure, etc. sont exclus de la garantie. Les piles sont exclues de la garantie. Les défauts constatés doivent être envoyés par écrit au vendeur, avec le ticket de caisse original et une brève description du défaut. Après examen le donneur de garantie décide, dans un délai raisonnable, d'une éventuelle réparation ou d'un remplacement.

Attention :

Pour être en mesure de vous fournir un produit de qualité élevée et irréprochable et vous assister au mieux en cas de réparation ou de problème technique, vous devez ramener à votre revendeur les appareils défectueux ou défectueux avec le code administrateur, accompagnés de la preuve d'achat originale.

Pour tout renvoi motivé par votre droit de rétractation, tous les éléments des appareils doivent être en configuration d'usine et sans dommages. La garantie n'est plus valable si ces conditions ne sont pas respectées.

Élimination de l'appareil

Cher client,

Merci de contribuer à contribuer au respect de l'environnement. Si vous envisagez un jour de vous séparer de cet appareil, n'oubliez pas que ses nombreuses pièces à base de matériaux de valeur sont recyclables.



Nous rappelons que les équipements électriques et électroniques marqués ainsi et les batteries ne doivent pas être collectés avec les ordures ménagères, mais séparément. Veuillez vous renseigner auprès du service compétent de votre ville/commune sur les points de collecte des piles et déchets électroniques.

Par la présente, la société BURG-WÄCHTER KG déclare que le présent appareil répond aux directives 2014/30/EU (EMC), et 2011/65/UE (RoHS).



Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne peut être consulté à l'adresse Internet <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

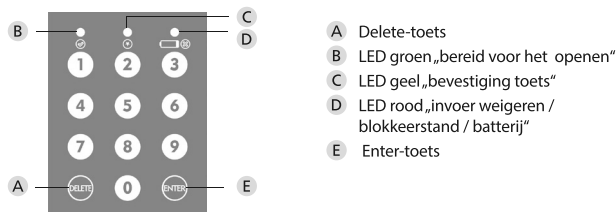
Sous réserve d'erreurs d'impression et de composition ainsi que de modifications techniques.



nl Gebruiksaanwijzing



Structuur



Geachte klant,

Hartelijk bedankt, dat u voor het kluisje type FAVOR van BURG-WÄCHTER heeft gekozen. Aanvullend op het elektronische slot heeft dit kluisje een mechanisch noodslotje.

Belangrijk: Lees a.u.b. de complete gebruiksaanwijzing, voordat u aan het programmeren begint.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe kluisje FAVOR.
Uw BURG-WÄCHTER Team

belangrijke informatie

Zie erop toe dat de code niet in onbevoegde handen geraken. Bewaar code daarom op een veilige plaats, waar deze uitsluitend voor geautoriseerde personen toegankelijk zijn. Als er een code verloren raakt, moet het slot naar een nieuwe code worden omgezet of worden vervangen.

- Aanvullend op het elektronische slot heeft dit kluisje een mechanisch noodslotje.
- De fabriekscodes dient te worden gewijzigd, zodra het kluisje in gebruik wordt genomen.
- Eenvoudige codes, die gemakkelijk kunnen worden geraden (bijv. 1, 2, 3, 4, 5, 6) mogen niet worden gebruikt.
- Persoonlijke gegevens (bijv. Verjaardagen) of andere gegevens die op basis van aanwezige informatie over de kluisje-eigenaar geraden kunnen worden, mogen niet als code worden gebruikt.
- De nood sleutel moet op een veilige en geheime locatie worden opgeslagen.

Let op: Alle wijzigingen van de gebruikerscode moeten met de geopende deur van de waardenbus worden uitgevoerd! Nadat het sluitsysteem naar een nieuwe code werd omgeschakeld, moet het met de geopende deur meermaals met de nieuwe code in werking worden gesteld.

Algemeen

Als een handeling met succes werd uitgevoerd, licht op het einde de groene LED boven het icoon "Openen" op, het oplichten van de rode LED boven de icoon "Invoer geweigerd / Blokkeertijd / Batterij" geeft aan dat de handeling foutief is. In dit geval blijven de oorspronkelijke instellingen behouden. Het knipperen van de gele LED signaleert een toetseninvoer.

Technische gegevens

Aantal Code	1
Codelengte	3 – 8 cijfers
Blokkeertijden	Ana 3 x verkeerde code-invoer 5 minuten
Stroomtoevoer	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Toeg. omgevings-voorwaarden	-15 °C / +50 °C / tot 95 %rel. luchtvochtigheid (niet condenserend)

Geluidssignalen

- 1 x toetsenbevestiging
- 2 x code correct, toegang tot het programmeren
- 7 x code foutief

Ingebruikname / Programmering van de gebruikerscode

Verwijder de schroeven van het batterijvakdeksel met de meegeleverde stelschroef (maat 1,5) en schuif het deksel met het Favor-logo naar beneden. Steek de nood sleutel nu in het slot en draai deze in de richting van de wijzers van de klok tot aan de aanslag. Draai de draaiknop een kwart in de richting van de wijzers van de klok en open de deur. Plaats de batterijen die zich in de kluis bevinden (4 stuks, LR6 / AA / 1,5V / alkaline) en schroef het batterijvak opnieuw vast. Voeg toe: let op de juiste polariteit. Druk dan op de rode knop aan de binnenkant van de kluisdeur (de gele LED knippert tweemaal samen met 2 hoge geluidssignalen) Tijdens het programmeren licht de gele LED op. Voer de nieuwe openingscode (3 – 8 cijfers) in en druk op "Enter". Als de code met succes werd gewijzigd, weerklinken er 2 hoge geluidssignalen en knippert de groene LED tweemaal ter bevestiging.

Code wijzigen

- Voer de geldige openingscode in
- Druk op "Enter" en draai de draaiknop een kwart om in de richting van de wijzers van de klok.
- Open de kluis en wacht tot de groene LED boven het icoon "Openen" is uitgedoofd. Druk dan op de rode knop aan de binnenkant van de kluisdeur (de gele LED knippert tweemaal samen met 2 hoge geluidssignalen)
- Tijdens het programmeren licht de gele LED op. Voer de nieuwe openingscode (3 – 8 cijfers) in en druk op "Enter". Als de code met succes werd gewijzigd, weerklinken er 2 hoge geluidssignalen en knippert de groene LED tweemaal ter bevestiging.

Openen met de openingscode

- Voer de geldige openingscode in Druk op "Enter"
- draai de draaiknop een kwart om in de richting van de wijzers van de klok.

Openen met het noodslot

- Verwijder de schroeven in het batterijvak en schuif het batterijvakdeksel naar beneden.
- Verwijder de batterijen.
- Steek de nood sleutel nu in het slot en draai deze in de richting van de wijzers van de klok tot aan de aanslag.
- Draai de draaiknop een kwart in de richting van de wijzers van de klok en open de deur.

Montagevoorschrift

De kluis krijgt pas zijn beschermingsfunctie na het bevestigen ervan aan een vast deel van hetgebouw. Gebruikt U de voorbereekte bevestigings-punten om de noodzakelijke verankering te realiseren.

Garantie

BURG-WÄCHTER-producten worden overeenkomstig de op het productietijdstip geldende technische standaards en conform onze kwaliteitsstandaards geproduceerd. De garantie bevat uitsluitend gebreken die aantoonbaar aan fabricage- of materiaal fouten op het tijdstip van de verkoop toe te schrijven zijn. De garantie eindigt na twee jaar, verdere claims zijn uitgesloten. Gebreken en schade door bijv. transport, foute bediening, ondeskundig gebruik, slijtage, etc. zijn van de garantie uitgesloten. De batterijen zijn uitgesloten van de garantie. Vastgestelde gebreken moeten schriftelijk, incl. origineel aankoopbewijs en korte foutbeschrijving bij uw verkoper worden ingediend. Na controle binnen een redelijke termijn beslist de garantiegever over een mogelijke reparatie of een vervanging.

Let op:

Om u een kwalitatief onberispelijk en hoogwaardig product te leveren en u bij service en reparatie optimaal te helpen, is het noodzakelijk dat foutieve of defecte apparaten tezamen met de geldige administratorcode en het originele aankoopbewijs bij uw dealer worden ingeleverd.

Bij retourzending op grond van uw herroepingsrecht dienen alle apparaatcomponenten zich bovendien in de fabrieksstand te bevinden. Bij veronachtzaming van het bovenstaande vervalt de garantie.

Verwijdering van het apparaat

Geachte klant,
Help ons, afval te vermijden. Mocht u op enig moment van plan zijn om dit apparaat te verwijderen, dient u daarbij te bedenken dat een groot aantal componenten daarvan uit waardevolle materialen bestaan, die recyclebaar zijn.



Wij wijzen erop dat aldus gemarkeerde elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet samen met het huisafval maar gescheiden resp. afzonderlijk ingezameld moeten worden. Informeer bij de bevoegde instantie in uw stad / gemeente naar de inzamelpunten voor batterijen en elektrisch afval.



Hierbij verklaart de firma BURG-WÄCHTER WÄCHTER KG dat het betreffende apparaat aan de richtlijnen 2014/30/EU, (EMC) en 2011/65/EU (RoHS) voldoet.



De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan op het internetadres <https://burg.biz/pages/eu-konformiteitsverklaring> worden geraadpleegd.

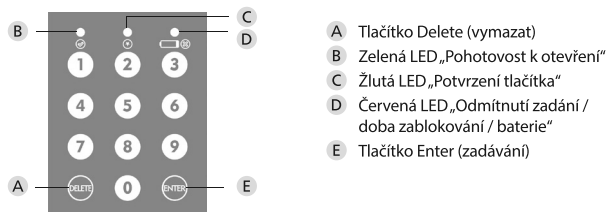
Druk- en zetfouten alsmede technische wijzigingen zijn voorbehouden.



CS Návod k obsluze



Konstrukce



Vážený zákazníku,

děkujeme, že jste si vybral trezor řady Favor od společnosti BURG-WÄCHTER. Tento trezor Vám nabízí základní ochranu Vašich cenností atd.

Důležité upozornění: Předtím, než zahájíte programování, přečtěte si celý návod k obsluze.

Přejeme Vám hodně radosti s Vaším novým trezorem Favor. Vaše BURG-WÄCHTER Team

Důležité pokyny

Dbejte prosím na to, aby se kód nedostal do nepovolaných rukou. Uložte jej na bezpečném místě tak, aby byl přístupný jen pro oprávněné osoby. Pokud kód ztratíte, pak se musí zámek přestavit na nový kód.

- Kromě elektronického zámku je tento trezor vybaven mechanickým zámekem pro nouzové otevření.
- Uživatelský kód se musí naprogramovat, jakmile se trezor uvede do provozu.
- Jednoduché kódy, které lze snadno uhádnout (např. 1, 2, 3, 4, 5, 6), se nesmějí používat.
- Osobní údaje (např. den narození) nebo jiné údaje, které by se daly vyvodit ze znalosti o majiteli trezoru, se nesmí používat jako kód.
- Klíč pro nouzové otevření musí být uložen na zabezpečeném a tajném místě.

Pozor: Veškeré změny uživatelského kódu se musí provádět s otevřeními dveří trezoru! Po přestavení uzamykacího systému na nový kód se musí s otevřeními dveří několikrát provést potvrzení s novým kódem.

Všeobecně

Pokud byla akce úspěšně provedena, svítí na závěr zelená LED nad ikonou „Pohotovost k otevření“, svítí-li červená LED nad ikonou „Odmítnutí zadání / doba blokování / baterie“, znamená to, že je akce chybná. V tom případě zůstávají zachována původní nastavení. Blikání žluté LED signalizuje zadávání tlačítka.

Technická data

Počet kódů	1
Délka kódu	3–8místný
Doby zablokování	Po 3x chybném zadání kódu 5 minut
Napájení	4x MIGNON LR6 / AA / ALKALICKÉ
Přípustné okolní podmínky	–15 °C až +50 °C až 95 % rel. vzdušná vlhkost (nekondenzující)

Akustické signály

- 1x stisknutí tlačítka
- 2x kód je správný, vstup do programovacího režimu
- 7x kód je nesprávný

Uvedení do provozu / programování uživatelského kódu

Odstraňte šrouby krytu přihrádky na baterie pomocí přiloženého klíče na šrouby s vnitřním šestihranem (velikost 1,5) a posuňte víko s logem Favor směrem dolů. Nyní zasuněte klíč pro nouzové otevření do zámku a otočte jej proti směru chodu hodinových ručiček až na doraz. Otočte otočnou rukojeť o čtvrt otáčky ve směru chodu hodinových ručiček a otevřete dveře. Nyní vložte baterie, které jsou v trezoru (4 kusy, LR6 / AA / 1.5V / alkalické), dbejte přitom na správnou polaritu. Kryt přihrádky na baterie opět přišroubujte. Stiskněte červený knoflík na vnitřní straně dveří trezoru (žlutá LED dvakrát blikne a současně 2krát zazní vysoký akustický tón) Během programování svítí žlutá LED. Zadejte nový kód pro otevření (3-8místný) a stiskněte tlačítko „Enter“. Úspěšná změna kódu se potvrdí 2 vysokými akustickými tóny spolu s dvojím bliknutím zelené LED.

Změna kódu

- Zadání platného kódu pro otevření
- Stiskněte „Enter“ a otočte otočnou rukojeť o čtvrt otáčky ve směru chodu hodinových ručiček.
- Otevřete trezor a počkejte tak dlouho, až zhasne zelená LED nad ikonou Pohotovost k otevření. Stiskněte červený knoflík na vnitřní straně dveří trezoru (žlutá LED dvakrát blikne a současně 2krát zazní vysoký akustický tón)
- Během programování svítí žlutá LED. Zadejte nový kód pro otevření (3-8místný) a stiskněte „Enter“. Úspěšná změna kódu se potvrdí 2 vysokými akustickými tóny spolu s dvojím bliknutím zelené LED.

Otevření prostřednictvím uživatelského kódu

- Zadejte správný uživatelský kód.
- Stiskněte tlačítko Enter a otáčejte držadlem ve směru chodu hodinových ručiček.

Otevření prostřednictvím nouzového zámku

- Odstraňte šrouby na přihrádce pro baterie a posuňte kryt přihrádky pro baterie směrem dolů.
- Vyměňte baterie.
- Nyní zasuněte klíč pro nouzové otevření do zámku a otočte jej proti směru chodu hodinových ručiček až na doraz.
- Otočte otočnou rukojeť o čtvrt otáčky ve směru chodu hodinových ručiček a otevřete dveře.

Předpis pro montáž

Trezor dosahuje své plánované ochranné funkce teprve po upevnění na masivní část budovy. Abyste vytvořili potřebné pevné spojení, použijte prosím k tomu určené kotvicí body.

Záruka

Výrobky společnosti BURG-WÄCHTER jsou vyráběny podle technických standardů platných v době jejich výroby a při dodržení našich standardů kvality. Záruka se vztahuje výhradně na závady, které byly v okamžiku prodeje prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka končí po dvou letech, další nároky jsou vyloučené. Závady a škody vzniklé např. přepravou, chybnou obsluhou, nesprávným používáním, opotřebením atd. jsou ze záruky vyloučené. Na baterie se záruka nevztahuje. Zjištěné závady musí být zasílány prodeji písemně, včetně originálního dokladu o koupi a krátkého popisu závady. Po prověření rozhodne poskytovatel záruky v přiměřené lhůtě o možné opravě nebo výměně.

Pozor:

Abychom vám mohli dodat bezchybně fungující a vysoce kvalitní produkt a poskytnout optimální servis a opravy, je nutné, abyste předali vadné nebo nefunkční zařízení společně s platným kódem správce a originálním dokladem o zakoupení vašemu prodejci.

V případě vrácení na základě vašeho práva na zrušení objednávky musí být navíc všechny části zařízení nepoškozené a v továrním nastavení. V případě nerespektování těchto požadavků záruka zaniká.

Likvidace zařízení

Vážení zákazníci, pomozte prosím snižovat množství odpadu. Rozhodnete-li se toto zařízení někdy zlikvidovat, myslíte prosím na to, že jsou mnohé z jeho součástí vyrobené z kvalitních materiálů, které lze recyklovat.



Upozorňujeme, že takto označené elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem, ale musí se odděleně odevzdat ve sběrném místě. Informujte se prosím na příslušném pracovišti ve vašem městě / vaší obci, kde najdete sběrné místo pro baterie a elektroodpad.



Firma BURG-WÄCHTER KG tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se směrnicemi 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EU (RoHS).

Úplný text EU prohlášení o shodě je dostupný na internetové adrese <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

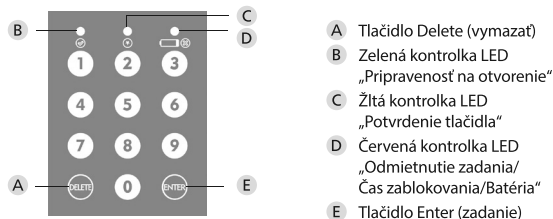
Vyhrazujeme si právo na tiskové a sazečské chyby a technické změny.



sk Návod na obsluhu



Štruktúra



Vážení zákazníci,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre trezor série Favor značky BURG-WÄCHTER. Tento trezor vám poskytuje základnú ochranu vašich cenných predmetov atď.

Dôležité: Skôr, ako začnete s programovaním, si prečítajte celý návod na obsluhu.

Prajeme vám veľa radosti s vašim novým trezorom Favor. Vaša spoločnosť BURG-WÄCHTER

Dôležité pokyny

Dbajte na to, aby sa kód nedostal do nepovolanych rúk. Uchovajte ho na bezpečnom mieste tak, aby bol prístupný len oprávneným osobám. Pokiaľ sa kód stratí, treba prestaviť zámku na nový kód.

- Dodatočne k elektronickej zámke disponuje tento trezor mechanickou núdzovou zámkou.
- Kód používateľa treba naprogramovať hneď, ako sa trezor uvedie do prevádzky.
- Jednoduché kódy, ktoré je možné ľahko uhádnuť (napr. 1, 2, 3, 4, 5, 6) sa nesmú používať.
- Osobné údaje (napr. narodeniny) alebo iné údaje, ktoré je možné odvodiť na základe informácií o majiteľovi trezora, sa nesmú používať ako kódy.
- Núdzový kľúč treba skladovať na zabezpečenom a tajnom mieste.

Pozor: Všetky zmeny kódu používateľa treba vykonávať pri otvorených dverách cennej schránky! Po prestavení zatváracieho systému na nový kód je potrebné viacnásobné potvrdenie pomocou nového kódu pri otvorených dverách.

Všeobecné informácie

Ak sa akcia vykonala úspešne, zasvieti na konci zelená kontrolka LED nad ikonou „Pripravenosť na otvorenie“. Svetlenie červenej kontrolky LED nad ikonou „Odmietnutie zadania/Čas zablokovania/Batéria“ zobrazuje, že akcia bola chybná. V tomto prípade sa zachovávajú pôvodné nastavenia. Blikanie žltej LED kontrolky signalizuje zadanie tlačidla.

Technické údaje

Počet kódov	1
Dĺžka kódu	3 – 8 miestny
Časy blokovania	Po 3 x nesprávne zadanom kóde 5 minút
Napájanie	4 x MIGNON LR6/AA/ALKALICKÉ
Prípustné okolité podmienky	-15°C až +50°C až do rel. vlhkosti vzduchu 95 % (nekondenzujúca)

Signálne tóny

- 1 x potvrdenie tlačidla
- 2 x kód správny, vstup do režimu programovania
- 7 x kód nesprávny

Uvedenie do prevádzky/programovanie kódu používateľa

Odstráňte skrutky krytu priečinka na batérie pomocou priloženého inbusového kľúča (veľkosť 1,5) a posuňte kryt s logom Favor smerom nadol. Teraz zasunúť núdzový kľúč do zámky a otočte ním v protismere pohybu hodinových ručičiek až na doraz. Otočte gombík o štvrtinu otočenia v smere pohybu hodinových ručičiek a otvorte dvere. Teraz vložte batérie nachádzajúce sa v trezore (4 kusy, LR6/AA/1,5 V/alkalické), dbajte pritom na správne pólovanie. Znovu nasrutkujte kryt priečinka na batérie. Stlačte červené tlačidlo na vnútornej strane dverí trezora (žltá kontrolka LED dvakrát bliká spolu s 2 vysokými signálnymi tónmi). Počas procesu programovania svieti žltá kontrolka LED. Zadajte nový kód na otvorenie (3 – 8 miestny) a stlačte „Enter“. Úspešná zmena kódu sa potvrdí 2 vysokými tónmi spolu s dvojítmym zablikaním zelenej kontrolky LED.

Zmena kódu

- Zadanie platného kódu otvárania
- Stlačte „Enter“ a otočte gombík o štvrtinu otočenia v smere hodinových ručičiek.
- Otvorte trezor a počkajte dovtedy, kým nezhasne zelená kontrolka LED nad ikonou pripravenosti na otvorenie. Stlačte červené tlačidlo na vnútornej strane dverí trezora (žltá kontrolka LED dvakrát bliká spolu s 2 vysokými signálnymi tónmi).
- Počas procesu programovania svieti žltá kontrolka LED. Zadajte nový kód na otvorenie (3 – 8 miestny) a stlačte „Enter“. Úspešná zmena kódu sa potvrdí 2 vysokými tónmi spolu s dvojítmym zablikaním zelenej kontrolky LED.

Otvorenie pomocou kódu používateľa

- Zadajte správny kód používateľa.
- Stlačte tlačidlo Enter a otočte rukoväťou v smere pohybu hodinových ručičiek.

Otvorenie pomocou núdzovej zámky

- Odstráňte skrutky na priečinku na batérie a posuňte kryt priečinka na batérie smerom nadol.
- Odstráňte batérie.
- Teraz zasunúť núdzový kľúč do zámky a otočte ním v protismere pohybu hodinových ručičiek až na doraz.
- Otočte gombík o štvrtinu otočenia v smere pohybu hodinových ručičiek a otvorte dvere.

Montážny predpis

Trezor dosiahne svoju určenú ochrannú funkciu až po upevnení do masívnej časti budovy. Na vytvorenie potrebného pevného pripojenia použite určené body ukotvenia.

Záruka

Produkty spoločnosti BURG-WÄCHTER sa vyrábajú podľa technických štandardov platných v čase výroby a s dodržiavaním našich štandardov kvality. Záruka zahŕňa výlučne tie chyby, ktoré sú preukázateľne spôsobené výrobnými alebo materiálovými nedostatkami v čase predaja. Záruka končí po dvoch rokoch, ďalšie nároky sú vylúčené. Vzniknuté nedostatky a škody spôsobené napr. prepravou, chybnou obsluhou, neprimeraným používaním, opotrebovaním atď. sú zo záruky vylúčené. Na batérie sa záruka nevzťahuje. Zistené nedostatky treba písomne predložiť vášmu predávajúcemu spolu s originálnym dokladom o kúpe a krátkym opisom chyby. Po kontrole v primeranom čase rozhodne poskytovateľ záruky o možnej oprave alebo výmene.

Pozor:

Aby sme vám mohli dodať kvalitívne bezchybný a vysoko kvalitný produkt a poskytnúť pomoc v prípade servisu a opráv, je potrebné, aby ste chybné alebo poškodené zariadenie poskytli vášmu predávajúcemu spolu s platným administrátorským kódom a s originálnym dokladom o kúpe.

Pri vrátených zásielkach na základe vášho práva na odstúpenie sa okrem toho musia všetky diely zariadenia nachádzať nepoškodené vo výrobnom nastavení. V prípade nerespektovania podmienok nárok na záruku zaniká.

Likvidácia zariadenia

Vážení zákazníci, pomôžte, prosím, znížiť množstvo nevyužitého odpadu. Ak máte v úmysle toto zariadenie raz zlikvidovať, myslíte na to, že mnohé súčasti tohto zariadenia pozostávajú z cenných materiálov, ktoré je možné recyklovať.



Upozorňujeme na to, že elektrické a elektronické zariadenia a batérie sa nesmú vyhadzovať ako komunálny odpad, ale musia sa zhromažďovať separovane. Informujte sa na príslušnom pracovisku vo vašom meste/obci, kde nájdete zberné miesto na elektronický odpad.



Týmto spoločnosť BURG-WÄCHTER KG vyhlasuje, že toto zariadenie zodpovedá smerniciam 2014/30/EU (EMC) a 2011/65/EÚ (RoHS).

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ je dostupný na internetovej adrese <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

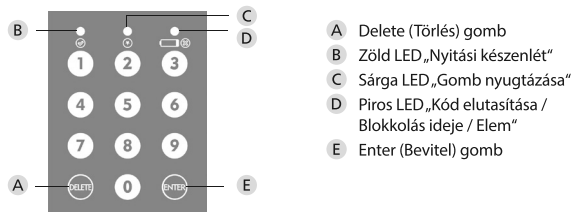
Vyhradzuje si právo na tlačové a typografické chyby.



hu Használati utasítás



Felépítés



Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a BURG-WÄCHTER gyár Favor sorozatából választott széfet. Ez a széf alapvédelmet nyújt értéktárgyai számára.

Fontos: Kérjük, hogy olvassa el a teljes kezelési útmutatót, mielőtt hozzálna a programozásnak.

Sok örömet kívánunk az új Favor széf használatához!
BURG-WÄCHTER

Fontos utasítások

Ügyeljen arra, hogy a kód ne kerüljön illetéktelen kézbe. A kódot biztonságos helyen tárolja, hogy azokhoz csak arra jogosult személyek férjenek hozzá. Ha a kód elveszik, a zárat új kódra kell állítani vagy.

- Az elektronikus zár mellett a széf rendelkezik egy mechanikus vésznyitó zárral.
- Amikor a széfet üzembe helyezi, a gyári felhasználói kódot azonnal módosítani kell.
- Ne használjon könnyen kitalálható, egyszerű kódokat (pl. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Kódként ne használjon személyes adatokat (pl. születésnapot), vagy más olyan adatot, amire a széftulajdonos ismerete esetén következtetni lehet.
- A vésznyitókulcsot biztonságos és titkos helyen kell őrizni.

Figyelem: A felhasználó kód mindennemű módosítását a széfajtó nyitott állapotában kell elvégezni! A zárendszer új kódra történt állítása után a zárat nyitott ajtó mellett többször is ki kell próbálni az új kóddal.

Általános tudnivalók

Amennyiben egy adott műveletet sikeresen elvégzett, akkor a művelet végén a „Nytítási készenlét” ikon feletti zöld LED folyamatosan világít, míg a „Kód elutasítása / Blokkolás ideje / Elem” ikon feletti piros LED akkor gyullad ki, ha az adott művelet sikertelen. Ilyen esetben az eredeti beállítások megmaradnak. A villogó sárga LED a billentyűvel való adatbevitelt jelzi.

Műszaki adatok

Kódok száma	1
Kód hossza	3 – 8 jegyű
Letiltási idő	A nyitókód 3-szori hibás megadása után 5 perc
Áramellátás	4 db MIGNON LR6 / AA / ALKALINE ceruzaelem
Megengedett környezeti feltételek	-15°C és + 50°C között.max. 95 % relatív páratartalom (nem kicsapódó)

Hangjelzések

- 1 x Gomb nyugtázása
- 2 x A kód helyes, belépés a programozási üzemmódba
- 7 x A kód helytelen

Üzembe helyezés / A felhasználói kód beprogramozása

Vegye ki az elemtartó rekesz fedelénél levő csavarokat a mellékelt (1,5 mm-es) imbuszkulccsal, majd csúsztassa a Favor-logóval ellátott fedelet lefelé. Ezután helyezze be a vésznyitókulcsot a zárba és ütközésig fordítsa el az órájárassal ellentétes irányban. Fordítsa el a markolatgombot negyed fordulattal az órájárás irányába és nyissa ki az ajtót. Helyezze be a széfben található elemeket (4 darab, LR6 / AA / 1,5 V-os / alkáli ceruzaelem); ügyeljen a polarításra. Csavarozza vissza az elemtartó rekesz fedelét. Nyomja meg a széf ajtajának belső felén levő piros gombot (a sárga LED kétszer felvillan, 2 magas hangjelzés kíséretében). A sárga LED a programozás során világít. Adja meg az új (3-8 jegyű) nyitókódot, majd nyomja meg az „Enter” gombot. A sikeres kód módosítást 2 magas hangjelzés és a zöld LED kétszeri felvillanása nyugtázza.

Kód módosítás

- Adja meg az érvényes nyitókódot.
- Nyomja meg az „Enter” gombot és forgassa el a markolatgombot negyed fordulattal az órájárás irányába.
- Nyissa ki a széfet és várja meg, amíg a Nyitási készenlét ikon feletti zöld LED kialszik. Nyomja meg a széf ajtajának belső felén levő piros gombot (a sárga LED kétszer felvillan, 2 magas hangjelzés kíséretében).
- A sárga LED a programozás során világít. Adja meg az új (3-8 jegyű) nyitókódot, majd nyomja meg az „Enter” gombot. A sikeres kód módosítást 2 magas hangjelzés és a zöld LED kétszeri felvillanása nyugtázza.

Kinyitás a felhasználói kóddal

- Adja meg a helyes felhasználói kódot
- Nyomja meg az Enter gombot, majd forgassa el a fogantyút az órájárás irányába

Kinyitás a vésznyitó zárral

- Vegye ki az elemtartó rekesznél levő csavart, majd csúsztassa az elemtartó rekesz fedelét lefelé.
- Vegye ki az elemeket.
- Ezután helyezze be a vésznyitókulcsot a zárba és ütközésig fordítsa el az órájárassal ellentétes irányban.
- Fordítsa el a markolatgombot negyed fordulattal az órájárás irányába és nyissa ki az ajtót.

Szerelési előírás

A széf csak egy masszív épületszerkezethez történő rögzítés után látja el rendeltetésszerű védelmi funkcióját. Használja az erre a célra szolgáló rögzítési pontokat ahhoz, hogy a szükséges stabil beépítési kapcsolat létrejöhessen.

Garancia

A BURG-WÄCHTER termékeket a gyártás időpontjában érvényes műszaki szabványoknak megfelelően és saját minőségi előírásaink betartása mellett gyártjuk. A jótállás kizárólag olyan hiányosságokra érvényes, amelyek igazolhatóan az értékesítés időpontjában fennálló gyártási vagy anyaghibákra vezethető vissza. A jótállás két év elteltével lejár, ezután a további igények elévülnek. Többek között pl. a szállításból, nem rendeltetésszerű vagy szakszerűtlen használatból, kopásból stb. eredő hiányosságok és károk a garanciavállalásból ki vannak zárva. Az elemre nem vonatkozik a jótállás. A megállapított hiányosságot írásban, az eredeti vásárlási nyugtával és a hiba rövid leírásával együtt a vásárlás helyén kell benyújtani. Vizsgálat után, méltányos időn belül a garanciavállaló dönt az esetleges javításról vagy a cseréről.

Figyelem:

Annak érdekében, hogy kifogástalan és kiváló minőségű termékeket szállíthassunk Önnek, továbbá tökéletes szervíz- és javítási szolgáltatásokban részesíthessük, az szükséges, hogy a hibásan működő vagy meghibásodott készüléket az érvényes rendszergazdai kóddal, valamint a vásárlást igazoló eredeti bizonylattal együtt bemutassa a kereskedőnek.

Ha a vásárlástól való elállás jogával élve visszaküldi a készüléket, akkor az összes alkatrésznek gyári beállításban és sértetlennek kell lennie. Ennek mellőzése esetén a jótállás érvényét veszti.

A készülék ártalmatlanítása

Tisztelt Vásárlónk!

Kérjük, segítsen csökkenteni a nem újrahasznosított hulladékok mennyiségét. Ha bármikor a készülék ártalmatlanítását tervezi, gondoljon arra, hogy a készülék számos alkatrészre értékes alapanyag, melyek újrahasznosítható.



Felhívjuk a figyelmét, hogy az elektromos és elektronikus készülékek, valamint az elem nem kerülhetnek a háztartási hulladékba, hanem azokat szelektíven, ill. elkülönítve kell gyűjteni. Az elemek és az elektronikai hulladékok gyűjtőhelyéről érdeklődjön az illetékes önkormányzati szervnél.

A BURG-WÄCHTER KG vállalat ezennel kijelenti, hogy a jelen készülék megfelel a 2014/30/EU, (EMC) és a 2011/65/EU (RoHS) irányelveknek.



Az EK Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a weboldalról tölthető le. <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

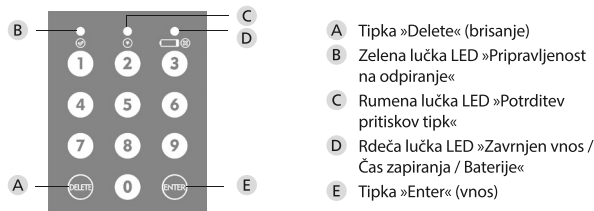
A nyomtatási hibák, sajtóhibák, valamint a műszaki változtatások joga fenntartva.



sl Navodila za uporabo



Zgradba



Spoštovani kupec,

zahvaljujemo se, da ste se odločili za trezor iz serije Favor znamke BURG-WÄCHTER. Ta trezor zagotavlja osnovno zaščito za vaše dragocenosti itd.

Pomembno: Preberite celotna navodila za uporabo, preden začnete s programiranjem.

Želimo vam veliko veselja z novim trezorjem Favor.
Vaš BURG-WÄCHTER Team

Pomembni napotki

Poskrbite, da koda ne zaide v nepooblaščen roke. Kodo shranite na varnem mestu, kjer je dostopna samo upravičenim osebam. Če kodo izgubite, je treba ključavnico nastaviti na novo kodo.

- Dodatno k elektronski ključavnici je ta trezor opremljen tudi z mehansko zasilno ključavnico.
- Uporabniško kodo je treba programirati takoj, ko začnete uporabljati trezor.
- Preprostih kod, ki jih je mogoče zlahka ugotoviti (npr. 1, 2, 3, 4, 5, 6), ni dovoljeno uporabljati.
- Kot kodo prav tako ni dovoljeno uporabljati osebnih podatkov (npr. rojstni dnevi) ali drugih podatkov, ki bi jih bilo mogoče ugotoviti s poznavanjem lastnika trezorja.
- Zasilni ključ je treba hraniti na varnem in skritem kraju.

Pozor: Uporabniško kodo je treba vedno spreminjati samo, ko so vrata trezorja odprta! Ko je sistem za zaklepanje prestavljen na novo kodo, ga je treba večkrat sprožiti z novo kodo ob odprtih vratih.

Splošno

Če je bilo določeno dejanje uspešno izvedeno, ob koncu sveti zelena lučka LED nad ikono »Pripravljenost na odpiranje«. Če sveti rdeča lučka LED nad ikono »Zavrnjen vnos / Čas zapiranja / Baterije«, dejanje ni bilo uspešno izvedeno. V tem primeru se ohranijo prvotne nastavitve. Utripanje rumene lučke LED označuje, da je bila pritisnjena ena od tipk.

Tehnični podatki

Število kod	1
Dolžina kode	3 – 8 mest
Časi zapiranja	Po 3 x napačno vneseni kodi 5 minut
Električno napajanje	4 alkalne baterije Mignon LR6 AA
Dovoljeni pogoji v okolici	-15 °C do + 50 °C do 95 % rel. zračne vlažnosti (brez kondenzacije)

Opozorilni zvoki

- 1 x ob pritisku tipke
- 2 x ob pravilno vneseni kodi in ob vstopu v način za programiranje
- 7 x ob vnosu napačne kode

Začetek uporabe / Programiranje uporabniške kode

Odstranite vijake pokrova predela za baterije s priloženim ključem inbus (velikost 1,5) in potisnite pokrov z logotipom Favor navzdol. Vtaknite zasilni ključ v ključavnico in ga zavrtite vse do konca v smeri urnega kazalca. Zavrtite gumbno kljuko za četrt obrata v smeri urnega kazalca in odprite vrata. Sedaj v predel za baterije vstavite baterije, ki jih najdete v notranjosti trezorja (4 alkalne baterije LR6 AA 1,5 V), pri tem pa pazite na pravilno razporeditev polov. Znova privijte pokrov predela za baterije. Pritisnite rdeči gumb na notranji strani vrat trezorja (rumena lučka LED dvakrat utripne skupaj z 2 visokima opozorilnima piskoma). Med programiranjem sveti rumena lučka LED. Vnesite novo odpiralno kodo (3–8 mest) in pritisnite tipko »Enter«. Da je bila koda uspešno spremenjena, vas opozorita 2 visoka piska in zelena lučka LED, ki dvakrat utripne.

Spreminjanje kode

- Vnesite veljavno odpiralno kodo.
- Pritisnite tipko »Enter« in zavrtite gumbno kljuko za četrt obrata v smeri urnega kazalca.
- Odprite trezor in počakajte, da zelena lučka LED na ikono »Pripravljenost na odpiranje« preneha svetiti. Pritisnite rdeči gumb na notranji strani vrat trezorja (rumena lučka LED dvakrat utripne skupaj z 2 visokima opozorilnima piskoma).
- Med programiranjem sveti rumena lučka LED. Vnesite novo odpiralno kodo (3–8 mest) in pritisnite tipko »Enter«. Da je bila koda uspešno spremenjena, vas opozorita 2 visoka piska in zelena lučka LED, ki dvakrat utripne.

Odpiranje z uporabniško kodo

- Vnesite pravilno uporabniško kodo.
- Pritisnite tipko »Enter« in zavrtite ročaj v smeri urnega kazalca.

Odpiranje z zasilno ključavnico

- Odvijte vijake na predelu za baterije in potisnite pokrov predela za baterije navzdol.
- Odstranite baterije.
- Vtaknite zasilni ključ v ključavnico in ga zavrtite vse do konca v smeri urnega kazalca.
- Zavrtite gumbno kljuko za četrt obrata v smeri urnega kazalca in odprite vrata.

Navodila za montažo

Trezor svojo predvideno varnostno funkcijo doseže šele, ko je pritrjen na masivni del zgradbe.

Uporabite predvidene sidrne točke, da izdelek fiksno pritrdite na mesto vgradnje.

Garancija

Izdelki BURG-WÄCHTER so proizvedeni v skladu s tehničnimi standardi, ki veljajo ob času proizvodnje, ter ob upoštevanju naših standardov za kakovost. Garancija krije izključno pomanjkljivosti, ki dokazljivo izvirajo iz stvarnih napak ali napak v proizvodnji, ki so obstajale že ob trenutku nakupa. Garancija preneha veljati po dveh letih, nadaljnji zahtevki pa so izključeni. Garancija ne krije pomanjkljivosti, napak in okvar, nastalih npr. zaradi prenašanja, napačnega upravljanja, nepravilne uporabe, obrabe itd. Garancija ne krije baterij. Odkrite pomanjkljivosti morate pisno prijaviti pri svojem prodajalcu in priložiti originalni račun ter kratek opis napake. Po ustrezni kontroli bo nosilec garancije v primernem roku odločil, ali bo napravo popravil ali morda zamenjal.

Pozor:

Da bi vam lahko dobavili brezhiben in kakovosten izdelek in da bi vam v primeru servisa ali popravila lahko optimalno pomagali, je treba pomanjkljive ali okvarjene naprave oddati pri prodajalcu skupaj z veljavno administratorsko kodo in originalnim računom.

Pri vračilih blaga na osnovi pravice do odstopa od nakupa dodatno velja, da morajo biti vsi deli naprave nepoškodovani in nastavljeni na privzete tovarniške nastavitve. Če tega ne upoštevate, izgubite pravico do uveljavljanja garancije.

Odlaganje naprave med odpadke

Spoštovani kupec, pomagajte nam zmanjšati količino odpadkov. Če se boste kadarkoli odločili, da boste to napravo odvrgli med odpadke, ne pozabite, da so številni sestavni deli te naprave izdelani iz dragocenih materialov, ki so primerni za recikliranje.



Prav tako pomnite, da odpadnih električnih in elektronskih naprav ter baterij, označenih s sosednjim simbolom, ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke, temveč jih je treba zbirati oziroma oddati ločeno. Pri pristojnem organu na mestni/občinski upravi se pozanimajte o zbirnih mestih za odpadne električne naprave in baterije.



Podjetje BURG-WÄCHTER KG izjavlja, da ta naprava izpolnjuje zahteve Direktive 2014/30/EU (EMZ) in Direktive 2011/65/EU (RoHS).

Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

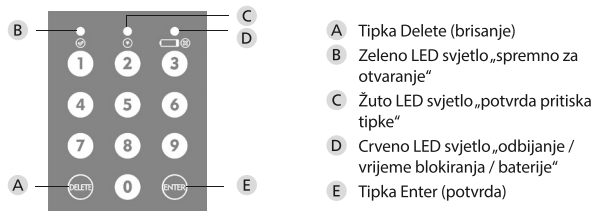
Pridržujemo si pravico do tiskarskih in tipkarskih napak ter tehničnih sprememb.



hr Upute za rukovanje



Izgled



Poštovani,

zahvaljujemo vam što ste se odlučili za kupovinu elektroničkog trezora serije Favor proizvođača BURG-WÄCHTER. Trezor pruža osnovnu sigurnosnu zaštitu za vaše dragocjenosti i sl.

Važno: Molimo da prije programiranja pročitate cijele upute za upotrebu.

Nadamo se da ćete biti zadovoljni korisnik trezora Favor.
Vaš BURG-WÄCHTER

Važne napomene

Pazite da šifra ne dospije u neovlaštene ruke. Čuvajte je na sigurnom mjestu, tako da bude dostupna samo ovlaštenim osobama. Ako se šifra izgubi, mora je se promijeniti.

- Pored elektronske brave ovaj trezor ima mehaničku bravu za hitne slučajeve.
- Prije korištenja trezora potrebno je programirati korisničku šifru.
- Jednostavne šifre koje je lako pogoditi (npr. 1, 2, 3, 4, 5, 6) ne smiju se koristiti.
- Osobni podaci (npr. datum rođenja) ili neki drugi podaci povezani s vlasnikom trezora do kojih se može lako doći ne smiju se koristiti kao šifra.
- Ključevi brave za hitne slučajeve moraju se držati na sigurnom i tajnom mjestu.

Pažnja: Svaka promjena korisničke šifre mora se provoditi s otvorenim vratima trezora! Kad se šifra sustava za zaključavanje promijeni, potrebno je isprobati ga nekoliko puta s novom šifrom pri otvorenim vratima.

Općenito

Ako je radnja uspješno završena, svijetli zeleno LED svjetlo iznad ikone „spremno za otvaranje“, a crveno LED svjetlo iznad ikone „odbijanje / vrijeme blokiranja / baterija“ označava da je radnja neispravna. U tom se slučaju izvorne postavke zadržavaju. Treptaj žutog LED svjetla označava unos broja preko tipke.

Tehnički podaci

Broj šifri	1
Duljina šifre	3 – 8 znamenki
Vrijeme blokiranja	Nakon 3 x pogrešna unosa šifre – 5 minuta
Napajanje	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALIJSKE
Prihvatljivi uvjeti u okolini	–15°C DO + 50 °C do 95 % rel. vlažnosti zraka (bez kondenzacije)

Zvučni signali

- 1 x pritisak na tipku
- 2 x ispravna šifra, ulazak u način rada za programiranje
- 7 x netočna šifra

Početak korištenja trezora / programiranje korisničke šifre

Uklonite vijke poklopca pretinca za baterije pomoću priloženog imbus ključa (veličina 1,5) i povucite poklopac s logotipom Favor prema dolje. Sada umetnite ključ u bravu za hitne slučajeve i okrenite ga u smjeru suprotno od kazaljke sata dok se ne zaustavi. Okrenite zakretni kotačić za četvrtinu kruga u smjeru kazaljke sata i otvorite vrata. Umetnite baterije u predviđeni pretinac trezora (4 kom, LR6 / AA / 1.5V / alkalijske). Pripazite na ispravan polaritet. Zavrnite vijke poklopca pretinca za baterije. Pritisnite crvenu tipku na unutarnjoj strani vrata trezora (dvaput će zasvijetliti žuto LED svjetlo i dvaput će se oglasiti visok zvučni signal) Tijekom programiranja svijetli žuto LED svjetlo. Unesite novu šifru za otvaranje (3 – 8 znamenaka) i pritisnite „Enter“. Ako ste uspješno promijenili šifru, zeleno LED svjetlo zasvijetlit će dvaput i začut će se 2 visoka tona.

Promjena šifre

- Unesite važeću šifru
- Okrenite zakretni kotačić za četvrtinu kruga u smjeru kazaljke sata.
- Otvorite trezor i pričekajte dok se ne pojavi zeleno LED svjetlo iznad ikone otvaranja. Pritisnite crvenu tipku na unutarnjoj strani vrata trezora (dvaput će zasvijetliti žuto LED svjetlo i dvaput će se oglasiti visok zvučni signal)
- Tijekom postupka programiranja svijetli žuto LED svjetlo. Unesite novu šifru za otvaranje (3 – 8 znamenki) i pritisnite „Enter“. Ako ste uspješno promijenili šifru, zeleno LED svjetlo zasvijetlit će dvaput i začut će se dva visoka tona.

Otvaranje pomoću korisničke šifre

- Unesite ispravnu korisničku šifru
- Pritisnite tipku Enter i okrenite ručicu u smjeru kazaljke na satu

Otvaranje pomoću brave za hitne slučajeve

- Uklonite vijke pretinca za baterije i povucite poklopac prema dolje.
- Izvadite baterije.
- Sada umetnite ključ u bravu za hitne slučajeve i okrenite ga u smjeru suprotno od kazaljke sata dok se ne zaustavi.
- Okrenite zakretni kotačić za četvrtinu kruga u smjeru kazaljke sata i otvorite vrata.

Upute za montažu

Trezor postiže namijenjenu zaštitnu funkciju tek nakon pričvršćivanja na čvrsti dio zgrade.

Upotrijebite označene točke učvršćenja kako biste pričvrstili trezor.

Jamstvo

Proizvodi BURG-WÄCHTER proizvode se u skladu s važećim tehničkim standardima u trenutku proizvodnje i uz pridržavanje naših standarda kvalitete. Jamstvo obuhvaća isključivo nedostatke koje je dokazivo moguće svesti na greške u proizvodnji ili greške materijala u trenutku prodaje. Jamstvo prestaje nakon dvije godine, daljnji zahtjevi su isključeni. Nedostaci i štete nastali npr. uslijed transporta, pogrešnog upravljanja, nestručne primjene, habanja itd. isključeni su iz jamstva. Baterije nisu obuhvaćene jamstvom. Pronađeni nedostaci moraju biti dostavljeni vašem prodavatelju u pisanom obliku, uključujući izvorni dokaz o kupnji i kratki opis nedostatka. Nakon provjere u primjerenom roku davatelj jamstva odlučuje o mogućem popravku ili zamjeni.

Pažnja:

Kako bismo vam isporučili besprijekoran i kvalitetan proizvod i omogućili što bolju uslugu kad je potrebno servisiranje ili popravak, potrebno je da uređaji sa smetnjama ili neispravni uređaji zajedno s važećim kodom administratora i zajedno s izvornim dokazom o kupnji budu predani vašem prodavaču.

Pri povratnom slanju na temelju vašeg prava na opoziv osim toga je potrebno da su svi dijelovi uređaja neoštećeni i s tvorničkim postavkama. Jamstvo ne vrijedi ako nisu ispunjene prethodno navedene pretpostavke.

Odlaganje uređaja u otpad

Cijenjeni kupci, pomozite smanjiti količinu otpada. Ako u nekom trenutku odlučite baciti ovaj uređaj u otpad, imajte na umu da su brojni dijelovi uređaja proizvedeni od dragocjenih materijala koje je moguće reciklirati.



Podsjećamo da se električni i elektronički uređaji označeni na taj način i baterije ne smiju baciti u kućni otpad, nego se moraju odvojeno odnosno zasebno skupljati. Informirajte se u nadležnoj službi u vašem gradu/općini o sabirnim mjestima za baterije i elektronički otpad.

Tvrtka BURG-WÄCHTER KG ovime izjavljuje da ovaj uređaj odgovara zahtjevima Direktive 2014/30/EU (EMC) i 2011/65/EU (RoHS).



Potpuni tekst EU Izjave o sukladnosti dostupan je na internetskoj adresi <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

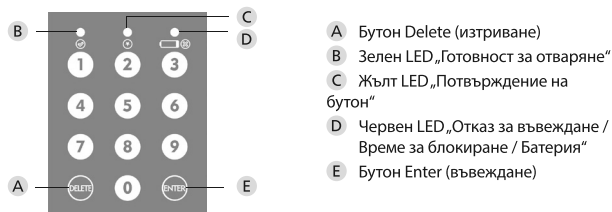
Pravo na tiskarske pogreške i pogreške u slogu te tehničke izmjene zadržano.



bg Инструкция за употреба



Конструкция



Уважаеми клиенти, благодарим ви, че избрахте трезор от серията Favor на фирма (некондензиращ) BURG-WÄCHTER. Този трезор предлага базова защита за вашите ценни вещи, и пр.

Важно: Моля, преди започването на програмирането прочетете внимателно инструкцията за употреба.

Желаем Ви да използвате с радост новия си трезор Favor.
Ваш BURG-WÄCHTER Team

Важни упътвания

Следете кодът да не попадне в ръцете на неупълномощен. Съхранявайте го на сигурно място, така че да е достъпен само за упълномощени хора. Ако кодът се изгуби, тогава ключалката трябва да бъде превключена на нов код.

- Освен електронната ключалка този трезор има и механична аварийна ключалка.
- Потребителският код трябва да се програмира, щом трезорът се пусне в експлоатация.
- Не трябва да се използват прости кодове, които лесно се разгадават (напр. 1, 2, 3, 4, 5, 6).
- Лични данни (напр. ден на раждане) или други данни, които могат да бъдат разгадани чрез познаването на собственика, не трябва да се използват за код.
- Аварийният ключ трябва да се съхранява на сигурно и тайно място.

Внимание: Всички промени на потребителския код трябва да се извършват при отворена врата на отделението за сигурно съхранение! След като заключващата система е превключена на новия код, тя трябва многократно да бъде задействана с новия код при отворена врата.

Общи положения

Ако всичко е извършено правилно, накрая светва зелен LED над иконата „Готово за отваряне“, светнатият червен LED над иконата „Отхвърляне на въвеждането / време на блокиране / батерия“ показва, че действията са били извършени грешно. В такъв случай остава запазена първоначалната настройка. Мигането на жълтия LED сигнализира въвеждане с помощта на бутоните.

Технически данни

Брой кодове	1
Дължина на кода	3 – 8 позиции
Времена за блокиране	След 3 грешно въведени кода 5 минути
Захранване	4 x МИНЬОН LR6 / AA / АЛКАЛНИ
Допустими условията на околната среда	–15°C до + 50°C до 95 % относителна влажност на въздуха (некондензиращ)

Тонове на сигнализация

- 1 x активиране на бутон
- 2 x Правилен код, вход към програмирането
- 7 x Погрешен код

Пускане в експлоатация / програмиране на потребителския код

С помощта на приложения ключ с вътрешен шестостен (размер 1,5) отстранете винтовете на капака на гнездото за батерии и преместете капака с логото Favor надолу. Сега пхнете аварийния ключ в ключалката и го завъртете обратно на часовниковата стрелка до край. Завъртете въртящата се дръжка четвърт оборот по часовниковата стрелка и отворете вратата. Сега сложете батериите, които се намират в трезора (4 броя, LR6 / AA / 1.5V / Alkaline), като следете за правилната полярност. Завийте отново капака на гнездото за батерии. Натиснете червения бутон от вътрешната страна на вратата на трезора (жълтият LED диод светва два пъти с 2 високи сигнални тона) По време на процеса на програмиране свети жълтият LED диод. Въведете новия код за отваряне (3-8 местен) и натистенете „Enter“. Успешната промяна на кода ще бъде потвърдена с 2 високи тона заедно с двойно светване на зеления LED диод.

Отваряне с помощта на код

- Въвеждане на валиден код за отваряне
- Натиснете „Enter“ и преместете въртящата се дръжка с четвърт оборот по часовниковата стрелка.
- Отворете трезора и почакайте, докато изгасне зеленият LED над иконата Готово за отваряне. Натиснете червения бутон от вътрешната страна на вратата на трезора (жълтият LED светва два пъти с 2 високи сигнални тона)
- По време на процеса на програмиране свети жълтият LED диод. Въведете новия код за отваряне (3-8 местен) и натистенете „Enter“. Успешната промяна на кода ще бъде потвърдена с 2 високи тона заедно с двойно светване на зеления LED.

Отваряне с помощта на потребителския код

- Въведете правилния потребителски код.
- Натиснете бутона Enter и завъртете дръжката по часовниковата стрелка

Отваряне с помощта на аварийния ключ

- Отстранете винтовете на капачето на батериите и преместете капака надолу.
- Отстранете батериите.
- Сега пхнете аварийния ключ в ключалката и го завъртете обратно на часовниковата стрелка до край.
- Завъртете въртящата се дръжка четвърт оборот по часовниковата стрелка и отворете вратата.

Предписание за монтаж

Трезорът достига предвидената предпазна функция чак след закрепването му в масивната част на сградата.
За осъществяване на необходимото фиксиране към мястото моля използвайте предвидените закотвящи точки.

Гаранция

Продуктите на BURG-WÄCHTER се произвеждат съгласно валидните в момента на производство технически стандарти при спазването на нашите стандарти за качество. Гаранцията покрива само недостатъци, които доказуемо се дължат на грешки при производството или материалите към момента на продажба. Гаранцията завършва след две години, по-нататъшни искания са изключени. Възникнали недостатъци и щети напр. от транспортиране, неправилно обслужване, неправилно приложение, износване и пр. са изключени от гаранцията. Батериите са изключени от гаранцията. Установените недостатъци трябва да се посочат писмено, вкл. оригиналната касова бележка и кратко описание на грешката, при вашия продавач. След проверка, в определено време, издателят на гаранцията решава за евентуален ремонт или замяна.

Внимание:

За да можем да Ви доставим качествено безупречен и висококачествен продукт и да Ви помогнем оптимално в случай на нужда от сервиз или ремонт, нужно е повредените или неизправни уреди да се предоставят на Вашия търговец заедно с валидния код на администратора оригиналната касова бележка.

При обратни изпращания, основани на правото за връщане освен това всички части на уреда трябва да са във фабрична настройка. В случай на несъблюдаване гаранционното задължение отпада.

Изхвърляне на устройството

Уважаеми клиенти,
моля, съдействайте за намаляване на количеството неизползваеми отпадъци. Ако възнамерявате да изхвърлите този уред, моля, имайте предвид, че много части от него съдържат ценни материали, които могат да бъдат рециклирани.



Моля имайте предвид, че електрическо и електронно оборудване и батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събират отделно. Информирайте се от местните органи на властта, къде се намира пункта за събиране на батерии и електронни отпадъци.

С настоящето BURG-WÄCHTER KG декларира, че представеният уред отговаря на директиви 2014/30/EC, (EMC), и 2011/65/EC (ограничаване на опасните вещества).



Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се види на интернет адрес <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

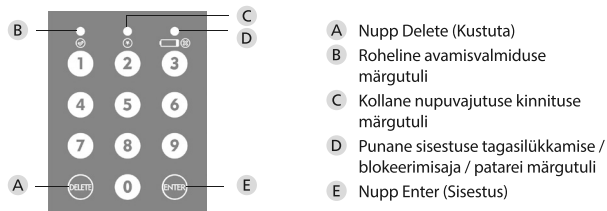
Запазваме си правото за печатни и наборни грешки, както и за технически промени.



et Kasutusjuhend



Ehitus



Lugupeetud klient

Täname, et valisite firma BURG-WÄCHTER seifi seeriast Favor. See seif annab Teie väärtesemetele jne põhikaitse.

Tähelepanu! Enne programmeerimisega alustamist lugege palun läbi kogu kasutusjuhend.

Soovime toredat uue seifi Favor kasutamist!
Teie BURG-WÄCHTER Team

Tähtsad juhised

Hoolitsege selle eest, et kood ei satuks võõrastesse kätte. Hoidke seda turvalises kohas, nii et sellele pääsevad ligi ainult isikud, kellel on selleks õigus. Kui kood läheb kaduma, tuleb lukk uuele koodile ümber seadistada.

- Lisaks elektroonilisele lukule on sellel seifil ka mehaaniline avariilukk.
- Kasutajakood tuleb programmeerida kohe seifi kasutuselevõtmisel.
- Lihtsaid koodi, mida on kerge ära arvata (nt 123456), ei tohi kasutada.
- Koodina ei tohi kasutada isikuandmeid ega muid andmeid, mida on seifi omanikku tundes võimalik ära arvata.
- Avariivõtit tuleb hoida turvatud ja salajas kohas.

Tähelepanu! Kasutajakoodi igakordse muutmise ajal peab seifi uks olema avatud! Pärast seda, kui lukustussüsteem on uuele koodile ümber seadistatud, tuleb seda avatud ukse korral mitu korda uue koodiga katsetada.

Üldist

Toimingu edukal lõpetamisel põleb avamisvalmiduse ikooni kohal olev roheline märgutuli; kui toiming ebaõnnestub, siis põleb sisestuse tagasilükkamise ikooni kohal olev punane märgutuli. Sellisel juhul jäävad algsed seadistused kehtima. Kollase märgutule vilkumine tähistab nupuvajutust.

Tehnilised andmed

Koodide arv	1
Koodi pikkus	3 – 8 kohaline
Blokeerimisaeg	5 minutit pärast 3 x vale koodi sisestamist
Toide	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINE
Lubatud keskkonnatingimused	-15 °C kuni + 50 °C kuni 95% suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv)

Helisignaali

- 1 x nupuvajutuse kinnitus
- 2 x õige kood; sisenemine programmeerimisrežiimi
- 7 x vale kood

Kasutuselevõtt / kasutajakoodi programmeerimine

Keerake kaasasoleva kuuskantsisevõtmega (suurus 1,5) lahti patareisahtli kaane kruvid ja lükake Favori logoga kaas alla. Nüüd pange avariivõti luku avasse ja keerake lõpuni vastupäeva. Keerake pöördnuppu veerand pööret päripäeva ja avage uks. Pange seifis olevad patareid patareisahtlisse (4 tk, LR6 / AA / 1,5 V / leelispatareid), jälgides, et polaarsus oleks õige. Kruvige patareisahtli kaas uuesti peale. Vajutage seifi ukse siseküljel olevat punast nuppu (kollane märgutuli vilgub kaks korda, samal ajal kostab 2 kõrget helisignaali). Programmeerimise ajal põleb kollane märgutuli. Sisestage uus avamiskood (3–8-kohaline) ja vajutage nuppu Enter. Eduka koodivahetuse kinnituseks kostab 2 kõrget helisignaali ja samaaegselt vilgub roheline märgutuli kaks korda.

Koodi muutmine

- Sisestage kehtiv avamiskood.
- Vajutage nuppu Enter ja keerake pöördnuppu veerand pööret päripäeva.
- Avage seif ja oodake, kuni roheline avamisvalmiduse märgutuli kustub. Vajutage seifi ukse siseküljel olevat punast nuppu (kollane märgutuli vilgub kaks korda, samal ajal kostab 2 kõrget helisignaali).
- Programmeerimise ajal põleb kollane märgutuli. Sisestage uus avamiskood (3–8-kohaline) ja vajutage nuppu Enter. Eduka koodivahetuse kinnituseks kostab 2 kõrget helisignaali ja samaaegselt vilgub roheline märgutuli kaks korda.

Avamine kasutajakoodiga

- Sisestage õige kasutajakood.
- Vajutage nuppu Enter ja keerake käepidet päripäeva.

Avamine avariiluku abil

- Võtke ära patareisahtli kruvid ja lükake patareisahtli kaas alla.
- Võtke patareid välja.
- Nüüd pange avariivõti luku avasse ja keerake lõpuni vastupäeva.
- Keerake pöördnuppu veerand pööret päripäeva ja avage uks.

Paigaldusnõuded

Seif saavutab ettenähtud kaitsefunktsiooni alles siis, kui see on paigaldatud tugeva hooneosa külge.

Nõutava püsivusega kinnituse tagamiseks kasutage ettenähtud kinnituspunkte.

Garantii

BURG-WÄCHTERi tooted valmistatakse nende tootmise ajal kehtivate tehniliste normide kohaselt, järgides meie kvaliteedistandardeid. Garantii hõlmab üksnes neid puudusi, mis on tõendatavalt põhjustatud tootmis- või materjalivigadest, mis olid tootel olemas müügihetkel. Garantiaeg on kaks aastat, pärast seda ei saa garantiinõudeid esitada. Garantii ei hõlma puudusi ja kahjustusi, mis on tekkinud nt transportimise, vale kasutamise, kulumise jne tagajärjel. Patareid ei kuulu garantii alla. Leitud puuduste lühikirjeldus tuleb esitada müüjale kirjalikult koos originaal-ostudokumendiga. Garantiaandja teeb pärast kontrollimist mõistliku aja jooksul otsuse seadme võimaliku remontimise või väljavahetamise kohta.

Tähelepanu!

Et tarnida Teile laitmatu kvaliteediga toode ja Teid hooldus- või remondijuhtumi korral optimaalselt aidata, tuleb rikke või defektiga seadmed esitada müüjale koos kehtiva administraatorikoodi ja originaal-ostudokumendiga.

Kui saadate seadme tagasi, kasutades oma lepingust taganemise õigust, peavad lisaks kõik seadmeosad olema kahjustusteta ja tehaseseadistustega. Nõuete mittejärgimisel kaotab garantii kehtivuse.

Seadme kõrvaldamine jäätmena

Lugupeetud klient

Aidake palun vähendada jäätmete hulka. Kui soovite selle seadme jäätmena kõrvaldada, mõelge palun sellele, et paljud seadme komponendid koosnevad väärtuslikest materjalidest, mida on võimalik taaskasutada.



Juhime teie tähelepanu sellele, et sellise märgistusega elektri ja elektroonikaseadmeid ega patareid ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi. Patareide ja elektriseadmete jäätmete kogumiskoha infot saab kohalikust omavalitsusest.

Käesolevaga kinnitab BURG-WÄCHTER KG, et seade vastab direktiividele 2014/30/EL (elektromagnetiline ühilduvus) ja 2011/65/EL (ohtlike ainete kasutamise piiramine elektri- ja elektroonikaseadmetes).



EL-vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on leitav internetist aadressil <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaering>

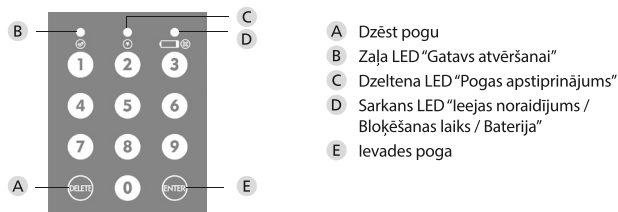
Tekstis võib olla trüki- ja kujundusvigu ning vananenud infot.



iv Lietošanas instrukcija



Aufbau



Cienijamais klients,

Paldies, ka izvēlējāties BURG-WÄCHTER Favor sērijas seifu. BURG-WÄCHTER seifs. Šis seifs piedāvā pamata aizsardzību jūsu vērtībai.

Svarīgi: Pirms programmēšanas izlasiet visu lietošanas instrukciju un glabāiet šo instrukciju drošā vietā, lai jebkurā laikā varētu uz to atsaukties.

Novēlam jums daudz prieka, izmantojot jauno BURG-WÄCHTER seifu. Jūsu BURG-WÄCHTER komanda.

Aizsardzības pret ielaušanos palielināšana

Lūdzu, nodrošiniet, lai kods nenonāktu nepiederošu personu rokās. Glabāiet to drošā vietā, lai tas būtu pieejams tikai pilnvarotām personām. Ja kods tiek pazaudēts, slēdzene jānomaina uz jaunu kodu.

- Papildus elektroniskajam slēdzim šim seifam ir arī mehāniskais avārijas slēdzis.
- Rūpnīcas kods ir jānomaina, tiklīdz slēdzene ir iedarbināta.
- Nedrīkst izmantot vienkāršus kodus, kurus ir viegli uzminēt (piemēram, 1-2-3-4-5-6).
- Kā kodu nedrīkst izmantot personas datus (piemēram, dzimšanas dienas) vai citus datus, ko var atvasināt no koda iepriekš zināšanām.
- Pēc koda maiņas slēdzene vairākas reizes jāpārbauda, kad drošības durvis ir atvērtas.
- Avārijas atslēga jāglabā drošā un slēpenā vietā.

Uzmanību: Visas lietotāja koda izmaiņas jāveic, kad drošās glabātavas durvis ir atvērtas! Pēc bloķēšanas sistēmas maiņas uz jaunu kodu, tā vairākkārt jāiedarbina ar jauno kodu, kad durvis ir atvērtas.

Vispārīga

Ja darbība ir veikta veiksmīgi, beigās virs ikonas "Gatavs atvēršanai" iedegas zaļā LED virs ikonas, bet virs ikonas "Ieejas noraidīšana / bloķēšanas laiks / akumulators" iedegas sarkanā LED, kas norāda, ka darbība ir kļūdaina. Šajā gadījumā sākotnējie iestatījumi tiek saglabāti. Dzeltenais LED mirgo, lai norādītu uz pogas ierakstu.

Tehniskie dati

Kodu skaits	1
Kods garums	3 – 8 cipari
Bloķēšanas periodi	Pēc 3 x nepareiza koda ievadišanas: 5 minūtes.
Barošanas avots	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALĪNS
Pieļaujamie apkārtējās vides apstākļi	-15°C bis + 50°C līdz 95 % relatīvā mitruma (bez kondensācijas)

Signāla toņi

- 1 x pogas iedarbināšana
- 2 x pareiza koda ievadišana, ieiešana programmēšanas režīmā
- 7 x nepareizs kods

Nodošana ekspluatācijā / programmēšana

Noņemiet skrūves no akumulatora nodalījuma vāciņa, izmantojot pievienoto sešstūra atslēgu (1,5 izmēra), un noslidiet vāciņu ar Favor logotipu uz leju. Tagad ievietojiet avārijas atslēgu slēdenī un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, cik tālu vien iespējams. Pagrieziet rokturi par ceturtdaļu pagrieziena pulksteņrādītāja kustības virzienā un atveriet durvis. Tagad seifā ievietojiet baterijas (4 baterijas, LR6 / AA / 1,5 V / ALKALĪNS), pārlicinoties, ka polaritāte ir pareiza. Atskrūvējiet bateriju nodalījuma vāku. Nospiediet sarkano pogu seifa durvju iekšpusē (dzeltenais LED divreiz mirgo kopā ar 2 augstiem signāliem) Programmēšanas procesa laikā dzeltenais LED iedegas. Ievadiet jauno atvēršanas kodu (3 - 8 cipari) un nospiediet "Enter". Veiksmīga koda maiņa tiek apstiprināta ar 2 augstiem skaņas signāliem kopā ar divreiz mirgojošu zaļo LED.

Koda izmaiņas

- Derīga atvēršanas koda ievadišana
- Nospiediet "Enter" un pagrieziet pogu par ceturtdaļu pagrieziena pulksteņa rādītāja virzienā.
- Atveriet seifu un pagaidiet, līdz zaļā LED virs ikonas "gatavs atvēršanai" ir nodzisis. Nospiediet sarkano pogu seifa durvju iekšpusē (dzeltenais LED divreiz mirgo kopā ar 2 augstiem signāliem).
- Programmēšanas procesa laikā dzeltenā LED iedegas. Ievadiet jauno atvēršanas kodu (3-8 cipari) un nospiediet "Enter". Veiksmīga koda maiņa tiek apstiprināta ar 2 augstiem signāļiem kopā ar divreiz mirgojošu zaļo LED.

Atvērt ar lietotāja kodu

- Ievadiet pareizo lietotāja kodu
- Nospiediet pogu Enter un pagrieziet rokturi pulksteņrādītāja rādītāja virzienā.

Atvēršana ar avārijas slēdeni

- Noņemiet skrūves no akumulatora nodalījuma un nolaidiet akumulatora nodalījuma vāku uz leju.
- Izņemiet baterijas.
- Tagad ievietojiet avārijas atslēgu slēdenī un pagrieziet to pretēji pulksteņrādītāja virzienam, cik tālu vien iespējams.
- Pagrieziet pogu par ceturtdaļu pagrieziena pulksteņrādītāja kustības virzienā un atveriet durvis.

Montāžas instrukcija

Seifs pilda tam paredzēto aizsardzības funkciju tikai tad, kad tas ir nostiprināts pie cietas ēkas daļas.

Lai izveidotu nepieciešamo fiksēto savienojumu, izmantojiet pievienotos stiprinājuma punktus.

Garantija

„BURG-WÄCHTER” izstrādājumi tiek izgatavoti saskaņā ar jaunākajiem tehniskajiem standartiem, kā arī, ņemot vērā mūsu kvalitātes standartus. Garantija sedz tikai tādas defektus, kurus pierādāmi var attiecināt uz ražošanas vai materiālu defektiem pārdošanas brīdī. Garantija beidzas pēc diviem gadiem. Citi prasījumi ir izslēgti. Garantija nesedz defektus un bojājumus, kas ir radušies transportēšanas, nepareizas apiešanas un neatbilstošas izmantošanas, nodiluma utt. dēļ. Garantija neattiecas uz baterijām. Par konstatētajiem defektiem rakstveidā ir jāinformē izstrādājuma pārdevējs, pievienojot pirkuma čeku un isu defekta aprakstu. Pēc pārbaudes saprātīgā termiņā garantijas sniedzējs pieņem lēmumu par iespējamo remontu vai izstrādājuma nomainīšanu.

Uzmanību!

Lai nodrošinātu nevainojamu un augstas kvalitātes izstrādājumu un optimāli palīdzētu apkopes vai remonta gadījumā, ir nepieciešams, lai defektīvās vai bojātās ierīces kopā ar derīgu administratora kodu tiktu nodotas izplatītājam kopā ar oriģinālo pirkuma čeku.

Ja prece tiek atdota, pamatojoties uz jūsu atteikuma tiesībām, ierīces daļas nedrīkst būt bojātas un tai ir jābūt ar rūpnīcas iestatījumiem. Neatbilstības gadījumā garantija tiek anulēta.

Ierīces utilizācija

Augsti godātais klients!

Lūdzu, palīdziet izvairīties no atkritumiem! Ja pēc laika izlemsiet utilizēt šo ierīci, ņemiet vērā, ka daudzas šīs ierīces detaļas ir izgatavotas no vērtīgiem materiāliem, kurus ir iespējams pārstrādāt.



Ņemiet vērā, ka šādi apzīmētās elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst nodot sadzīves atkritumos, bet tās ir jāsavāc atsevišķi, respektīvi, dalīti. Lūdzu, noskaidrojiet attiecīgajā savas pilsētas/pašvaldības iestādē bateriju un elektronikas atkritumu savākšanas vietas.

Ar šo „BURG-WÄCHTER KG” paziņo, ka šī ierīce atbilst Direktīvām Nr. 2014/30/ES (elektromagnētiskā savietojamība) un Nr. 2011/65/ES (bīstamu vielu ierobežošana).



Pilns ES Atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams tīmekļa vietnē <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

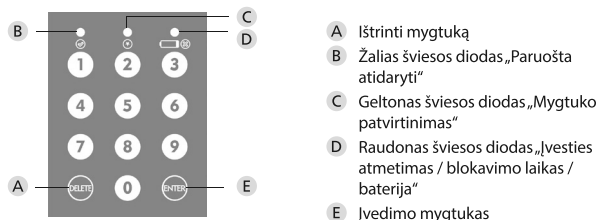
Drukšanas un salikuma kļūdu, kā arī tehnisku izmaiņu veikšanas tiesības ir paturētas.



It Naudojimo instrukcijos



Aufbau



Gerbiamas kliente,

Dėkojame, kad pasirinkote BURG-WÄCHTER seifą iš Favor serijos. Šis seifas suteikia pagrindinę apsaugą Jūsų vertingiems daiktams ir kt.

Svarbu: Prieš programuodami perskaitykite visą naudojimo instrukciją ir saugokite šią instrukciją saugioje vietoje, kad bet kada galėtumėte ja pasinaudoti.

Linkime, kad naujasis BURG-WÄCHTER seifas teiktų jums daug džiaugsmo. Jūsų BURG-WÄCHTER komanda.

Didesnė apsauga nuo įsilaužimo

Užtikrinkite, kad kodas nepatektų į neįgaliotų asmenų rankas. Laikykite jį saugioje vietoje taip, kad prie jo galėtų prieiti tik įgalioti asmenys. Praradus kodą, spyna turi būti pakeista nauju kodu.

- Be elektroninio užrakto, šis seifas turi ir mechaninį avarinį užraktą.
- Gamyklinis kodas turi būti pakeistas iškart, kai tik spyna pradeda veikti.
- Negalima naudoti paprastų kodų, kuriuos lengva atspėti (pvz., 1-2-3-4-5-6).
- Kaip kodas negali būti naudojami asmeniniai duomenys (pvz., gimtadieniai) arba kiti duomenys, kuriuos galima nustatyti žinant kodo turėtoją.
- Pakeitus kodą, spyna turi būti kelis kartus patikrinta atidarius apsaugines dureles.
- Avarinis raktas turi būti laikomas saugioje ir slaptoje vietoje.

Dėmesio: visi naudotojo kodo pakeitimai turi būti atliekami atidarius saugyklos duris! Pakeitus užrakto sistemą nauju kodu, naujuoju kodu ji turi būti kelis kartus įjungta, kai durys yra atidarytos.

Bendra informacija

Jei veiksmas buvo atliktas sėkmingai, pabaigoje virš piktogramos „Paruošta atidaryti“ užsidega žalias šviesos diodas, o virš piktogramos „Ivesties atmetimas / blokavimo laikas / baterija“ užsidega raudonas šviesos diodas, rodantis, kad veiksmas atliktas klaidingai. Tokiu atveju išsaugomi pradiniai nustatymai. Geltonas šviesos diodas mirksi pranešdamas apie įvestą mygtuką.

Techniniai duomenys

Kodo skaičius	1
Kodo ilgis	3 – 8 skaitmenys
Užrakinimo laikotarpiai	3 kartus neteisingai įvedus kodą: 5 minutės
Maitinimo šaltinis	4 x MIGNON LR6 / AA / ALKALINAS
Leistinos aplinkos sąlygos	–15°C bis + 50°C iki 95 % santykinė oro drėgmė (be kondensato)

Signalų tonai

- 1 x įjungimo mygtukas
- 2 x kodo ištaisymas, įėjimas į programavimo režimą
- 7 x neteisingas kodas

Užsakymas / programavimas

Atsukite akumuliatoriaus skyriaus dangtelio varžtus naudodami pridėdamą 1,5 dydžio veržliaraktį ir nuleiskite dangtelį su „Favor“ logotipu žemyn. Dabar įkiškite avarinį raktą į spyną ir sukite jį prieš laikrodžio rodyklę tiek, kiek galima. Pasukite rankenėlę ketvirtadaliu apsisukimo pagal laikrodžio rodyklę ir atidarykite dureles. Dabar į įdėkite baterijas (4 baterijos, LR6 / AA / 1,5 V / 1,5 V / Alkalinas), įsitikinkite, kad poliškumas yra teisingas. Užsukite baterijų skyriaus dangtelį atgal. Paspauskite raudoną mygtuką seifo durelių vidinėje pusėje (geltonas šviesos diodas du kartus sumirksės kartu su 2 aukšto dažnio signaliniais tonais) Programavimo proceso metu geltonas šviesos diodas šviečia. Įveskite naują atidarymo kodą (3-8 skaitmenys) ir paspauskite „Enter“. Sėkmingą kodo pakeitimą patvirtina 2 aukšto dažnio garsiniai signalai kartu su du kartus mirktelėjusiu žaliu šviesos diodu.

Kodo pakeitimas

- Galiojančio atidarymo kodo įvedimas
- Paspauskite „Enter“ ir pasukite rankenėlę ketvirtadaliu pagal laikrodžio rodyklę.
- Atidarykite seifą ir palaukite, kol užges žalias šviesos diodas virš atidarymo parengties piktogramos. Paspauskite raudoną mygtuką seifo durelių vidinėje pusėje (geltonas šviesos diodas du kartus sumirksės kartu su 2 aukšto dažnio signaliniais tonais).
- Programavimo proceso metu geltonas šviesos diodas šviečia. Įveskite naują atidarymo kodą (3-8 skaitmenys) ir paspauskite „Enter“. Sėkmingą kodo pakeitimą patvirtina 2 aukšto dažnio signaliniai tonai kartu su du kartus mirksinčiu žaliu šviesos diodu.

Atidaryti su naudotojo kodu

- Įveskite teisingą naudotojo kodą
- Paspauskite įvesties mygtuką ir pasukite rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę

Atidarymas naudojant avarinį užraktą

- Išsukite akumuliatoriaus skyriaus varžtus ir nuleiskite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį žemyn.
- Įšimkite baterijas.
- Dabar įkiškite avarinį raktą į spyną ir sukite jį prieš laikrodžio rodyklę tiek, kiek galima.
- Pasukite rankenėlę ketvirtadaliu pagal laikrodžio rodyklę ir atidarykite dureles.

Surinkimo instrukcijos

Seifas atlieka numatytą apsauginę funkciją tik tada, kai yra pritvirtintas prie tvirtos pastato dalies.

Naudokite pateiktus tvirtinimo taškus, kad sukurtumėte reikiamą tvirtą jungtį.

Garantija

BURG-WÄCHTER gaminiai yra gaminami pagal gamybos metu galiojančius techninius standartus ir laikantis mūsų kokybės standartų. Garantija apima tikiai tuos trūkumus, kurių įrodomos priežastys yra pardavimo momentu buvę gamybos arba medžiagų defektai. Garantija baigiasi po dviejų metų, tolesnės pretenzijos yra negalimos. Pvz., dėl transportavimo, neteisingo valdymo, netinkamo naudojimo, susidėvėjimo ir t. t. atsiradusiems trūkumams ir pažeidimams garantija netaikoma. Baterijoms garantija netaikoma. Nustatytus trūkumus, įsk. originalų pirkimo dokumentą ir trumpą defekto aprašymą, būtina savo pardavėjui pateikti raštu. Per deramą laiką patikrinęs, garantijos teikėjas sprendžia dėl galimo remonto arba keitimo.

Dėmesio:

Tam, kad Jums tiekume nepriekaištingos kokybės aukštavertį gaminį ir optimaliai Jums padėtume techninės priežiūros ar remonto atveju, yra būtina brokuotus arba sugedusius prietaisus kartu su galiojančiu administratoriaus kodu savo prekybininkui pateikti kartu su originaliu pirkimo dokumentu.

Be to, jei grąžinama remiantis Jūsų teise atsisakyti sutarties, visos prietaiso dalys privalo būti nepažeistos gamykliniame nustatyme. Nesilaikymo atveju nustoja galioti garantija.

Prietaiso šalinimas

Didžiai gerbiamas Kliente, prašome padėti vengti atliekų. Jei Jūs kuriuo nors momentu ketintumėte šį prietaisą pašalinti, prašome prisiminti, kad daugelis šio prietaiso sudėtinųjų dalių susideda iš vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.



Mes atkreipiame dėmesį į tai, kad taip paženklintą elektros ir elektroninę įrangą bei baterijas būtina šalinti ne su buitinėmis atliekomis, bet atskirti arba atskirai surinkti. Prašome pasiteirauti atsakingos įstaigos Jūsų mieste/savivaldybėje apie baterijų ir elektros įrangos atliekų susirinkimo vietas.

Šiuo BURG-WÄCHTER KG deklaruojame, kad šis prietaisas atitinka direktyvas 2014/30/ES (EMC) ir 2011/65/ES (RoHS).



Pilną ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti interneto adresu <https://burg.biz/pages/eu-konformitaetserklaerung>

Galimos spausdinimo ir rinkimo klaidos bei techniniai pakeitimai.